Maty, Angey, Ampelyerrk akwek ‘Mummy, Daddy, new born Baby’

© Northern Territory Library 2010

Anmatyerr elders at Ti Tree have produced this book for young babies and their families. The story follows the first year of life, as a new born baby grows into a toddler on the move, ready to start playing with other children.

The story and artworks were developed through community discussion and two workshops at Ti Tree Library. The artists and storytellers were Betsy Mpetyan Presley, Eileen Pwerrerl Campbell, Clarrie Kemarr Long, Josie Ngwarray Rose, Molly Napurrurla Presley, Janie Mpetyan Cook, Helen Kemarr Long, June Kemarr Ross, Mary Nangala Allan, Cecilia Kemarr Tilmouth, Tiffany Nakamarra Ross, Petronella Napaljarri Long, Jessie Napangardi Presley, Priscilla Nakamarra Long. Sonia Penangk Drover, Virginia Napanangka Fry, and Marie Kemarr Long.

The workshops were facilitated by Batchelor Institute lecturers Jenny Taylor (Visual Arts) and Margaret Carew (Own Language Work). Consultants to the project were Seraphina Napangardi Presley, April Pengart Campbell and David Strickland. Special thanks to Jeannie Pengart Campbell, Kate King, NTL, Ming Fang Strickland and staff at Central Desert Shire.

Graphic Design by Batchelor Press
Printed in China by Toppan Leefung Printing Limited

All rights reserved. Except as permitted under the Copyright Act 1968 (Cth), no part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the Northern Territory Library.

The story and images in this publication were developed by Anmatyerr people in the Ti Tree region. Dealing with any part of the story/knowledge for any purpose that has not been authorised by the community elders may breach the community protocol of the Anmatyerr people, and may also breach the Copyright Act 1968 (Cth) and Moral Rights Act. For enquiries regarding permitted reproduction of any part of this publication, contact the Northern Territory Library.

Maty, angey, ampelyerrk akwek
panthel intern
lyweperel anem
athatetheh angkem
ipertel anem
arnernhemhem
anyerl-apem
angkem anem
angerr anem alhem...
kelaw!
Mummy, daddy, new born baby
In the coolamon
On the lap
Talking “atha-tha-tha-tha”
Sitting in a hole
Crawling along
Learning to walk
Speaking properly
And now grown big…

...he’s gone!